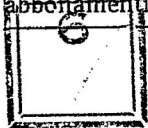




Pubblicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100, Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 -1 e inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari



9512J

MAY 22 1968

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO LEGISLATIVO 14 Giugno 1966, n. 3 — *Abrogazione del penultimo paragrafo dell'art. 30 del Decreto Legge 11-4-1963, n. 5, convertito nella Legge 10-6-1963, n. 7.*

Pag. 2

LEGISLATIVE DECREE of 14 June 1966, n. 3 — *Abrogation of the penultimate paragraph of Article-30 of Decree Law n. 5 of 11-4-1963, converted into Law n. 7 of 10-6-1963.*

» 3

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

Decreto Legislativo 14 Giugno 1966, N. 3.

Abrogazione del penultimo paragrafo dell'art. 30 del Decreto Legge 11-4-1963, N. 5, convertito nella Legge 10-6-1963, N. 7.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 62 della Costituzione;

VISTA la Legge 21 Dicembre 1965, n. 24, che delega il Governo ad emanare entro il 31 Dicembre 1966, norme in materia fiscale;

VISTO il Decreto-Legge 11 Aprile 1963, n. 5: Tariffa dei Dazi Doganali e diritti accessori, convertito con modifiche, nella Legge 10 Giugno 1963, n. 7;

CONSIDERATA l'urgente necessità per motivi tributari e di equità, di abolire la riduzione del 50% sul dazio di carburante importati in fusti od in latte prevista al penultimo paragrafo dell'art. 30 del Decreto-Legge relativo alla Tariffa di cui sopra;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Articolo Unico

E' abrogato il penultimo paragrafo dell'art. 30 Disposizioni Preliminari alla Tariffa dei Dazi Doganali di cui al Decre-Legge 11 Aprile 1963, N. 5, convertito nella Legge 10-6-1963, N. 7.

Il presente Decreto Legislativo entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare come legge dello Stato.

Mogadiscio, li 14 Giugno 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro
ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

Il Ministro delle Finanze
ALI OMAR SCEGO

Legislative Decree 14 June 1966, N. 3.

Abrogation of the penultimate paragraph of Article 30 of Decree Law No. 5 of 11-4-1963, converted into Law No. 7 of 10-6-1963.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN Article 62 of the Constitution;

HAVING SEEN Law N. 24 of 21 December 1965, delegating to the Government the power to issue fiscal provisions within 31 December 1966;

HAVING SEEN Decree-Law No. 5 of 11 April 1963 on the Tariffs of Customs Duties and Accessory Fees, converted with amendments into Law No. 7 of 10 June 1963;

CONSIDERING the urgent necessity, for fiscal and equity reasons, to abrogate the reduction of 50% on fuels imported in drums or cans, provided for in the penultimate paragraph of Article 30 of the Decree-Law concerning the above mentioned Tariffs;

ON THE PROPOSAL of the Minister of Finance;

HAVING HEARD the Council of Ministers;

DECREES:

Single Article

The penultimate paragraph of Article 30 of the «Preliminary provisions concerning Customs Tariffs», approved by Decree-law No. 5 of 11 April 1963, converted into Law No. 7 of 10 June 1963, is hereby abrogated.

This Legislative Decree shall come into force on the day of its publication in the Official Bulletin and shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Republic.

All persons shall be required to observe it and cause others to observe it as a law of the Republic.

Mogadishu, 14 June 1966.

ADEN ABDULLA OSMAN

The Prime Minister

ABDIRIZAK HAJI HUSSEN

The Minister of the Finance

ALI OMAR SCEGO

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE